

ABOU SY

GILA DAWAA DAWI

Defte ballifaade winndiyaŋke:

- Mon guide Pulaar
- Do you speak pulaar ?
- كيف تجيد اللغة الفولانية
في مدة قصيرة
- Ujunnaaji Noogaas Helmere (saggitorde pulaar)
- Namne e jaabowol pawiiɗe e dow “Lakhdari”
- Juzu amma (njagin pulaar)

Defte ɗe cuwaa muuleede :

- Doosɗe celluka Pulaar

Crédit photos et Illustrations:

- Book of Tema
- Google
- Histoire & géographie - Hista

- — JAAROORE — -

*Ndee-doo deftere muulaa ko e ballal katante golloo deŷya, hoyreejo USE Ceerno Bah, mo Centre Aamadu Maalik Gay.

*Eden njetta kadi nduwanoo Demmba Aali Wad to Amerik, jeyaado to Aali Wuuri, ko kaŋko adii yobande en ko ñaantiraa deftere nde.

*Eden njetta ; njetta Hammee AamaduLih, caatiido deftere nde ko aldaa e ngaameela.

*Eden teddinira deftere nde Ceerno Madaani Taal, kaliifa galle Sayku Umar.

*Eden teddinira ndee doo deftere diiwaan Halaybe kala teenŋi e Tulde dubaangonaabe e fuutaŋkoobe ko aldaa e kuubal.

*Eden mbeltinira Maat Mammadu bah katante leñol/ Tulde Dubaango.

*Eden mbeltinira ndee doo deftere Njaay Saydu Aamadu/ Njiinge, Pulaariyaŋke mawdo, joortinoodo ma en ngollu hono dee golle mawde, jaŋtii dum to en tawaaka nder dental, eden mbiya mo koŋgol makko sooyaani.

*Edn mbeltinira Ceerno men Jallo Muusaa Malal/ tokomaaji.

KECCEDGOL KAAYE, WANNGO LEYDI

Gila Dawaa-Dawi ko konngol Pulaar ngol Demngal Pulaar ina haala, tawi so asaama Angol soomi ko heewi e Gannal. So wiyaa Gila-Dawaa-Dawi faynditaa heen ko gila Neddo fuddii ummaade huccande Haaju mum, kono to Banngel Gannal Luggal Gila-Daawaa-Dawi ko gila Aduna Fuddii, tawi kadi ko he bulbitannde Gabbel Pamarel ngel Alla yaltini Tageefu ngu kala.

Oon Gila dawaa-dawi “Big-bang” mo Anndube fuddoode Tageefu kaalata so Neddo wiyii ina yetta toon Daartol wonaa Joljole yimbe e golwole e kodki haalata. Jom Defte Diine faciroobe haala Alla, Be mbiyi: «nde Alla Joomiraado muuyi tagde Tagoore nde o Tagi Gabbel tokosel ñillel haako-ñebbeere e Lewlewal makko (Gabbel Sar’ra), nde ina sowoo ommboode leydeele e kammuuji, o ndaaringel ndaarde senaare, Taayi wonti ndiyam, kadi o ndaari ndiyam dam ndaarde senaare, dam fasi fatti, curki e nguufa yeeftii heen, dam woni e fattude adam rigoo ngam kulol Alla, gila oon ñalawma haa Darngel ko ko rigotoo». Alla tagiri cuurki ki Kammu (Asamaan) duum woni konngol Alla to wiyata: «*rewti o fotindoyii dow kammu, ko ngu Cuurki*», o tagiri nguufa ka Lesdi ndi, ko adii suppitaade e Lesdi ndi nder ndiyam fof ko do suudu kaaba (Makka) caggal duum Alla larñiti joowel ngel dum addani Makka wiyeede (ummul kuraa, yuman Gure), dum woni konngol Allan gol wiyata: «*Leydi ndi caggal duum o larñiti dum*» no pusoowo jiiibre nih. Nde Alla tagi Lesdi ndi, fof joowonirnoo ko do gootel, Alla larti dum wadti dum Lesdeele jeedidi (7) konngol Alla wiya: «*mbele yeddube be njiyaani Lesdi ndi e kammu ngu ko ko ombbondirnoo, min kobbiti dum-en*».

Arii nder Deftere Aadi keso, “Bible” fuddoode Deftere: «*nde muuyi Tagde Tageefu ngu Leydi alaa no waynoo...*»

- Dum-doo ina aywondiri he Ciimtol Pinal Pulaar, ngol ina haala no Leydi wondirnoo e Kammu, Ganndal Pinal, ngal wiyi: «*to fudfoode Asamaan (Kammu) ina bandoirnoo e Lesdi; Dewel Jaawando so ina Una wona e tebbaade Unugal ina yima, Unugal ngal dufyoo e kammu wadi oolel, Malaykaaji Alla ngullitii Alla, oolel Unagal Dewel Jaawando ina hada dum-en nande, Alla yamiri Kammu ngu yo toowtu dow*».

So wontii to Banŋge Anndube Gannde biyeteede “Science” mbiyata Tageefu ngu fof yalti ko he Gabbel Tokosel Ñillel “Atome” ngel bulbitii ko wiyetee “Big-Bang”. Be mbiyata Aduna o woodii ko ina abboo e Duubi 10 walla 15 miliyaar Hitaande, tawi kadi Aduna o ardi ko bulbitannde fettunde, heen tageefu ngu fof yalti, Anndube dow-rowbe “Fisik, Physique) fof hannde ko duum njahri, bulbitannde nde Larñitii, deeltannde Lesdi ngulndi jaw, ndi seeraani e buubde ina tamoo ina renta haa fenndii woni Lesdi, kono andi jokki Diirtaade e buubtude e wultude. Ko noon ne kadi, woni no be cifortoo tageefu ngu haa Tagoore nde fof yalta heen.

Caggal nde Lesdi woodi kammuuji ngoodi Alla tagi Naangeeji e kooode; Ganndo gooto ina wiyee Aristot o wiyi: “*Tumaare woodaano ko Mbajjiri Tagi-dum*” (le Temps ne fut mais il a été crée par un Démiurge) o wiyi kadi: “*ko ma Lewru e naange tagaa nde jamma e Ñalawma ngoodi, hade duum Jamma alaa Ñalawma alaa.*”

Quraana haalii Alla wiyi: “*Tagi Aduna o ko he balde jeegom, caggal duum o fotindindoyii dow Arsii*”. Deftere Aadi keso “Bible” kadi ko duum jaggi Alla tagi Aduna o ko he Balde jeegom, fooftii Ñalnde Aset. Kambe facciroobe be noon be kabrii nder Diine be mbiyi: (Ñalnde Alet Alla fudfii tagde Huundeeji, haa Alkamiisa. Ñalnde Alkamiisa nde o Tagi gedde Tati; Kammuuji, Malaykaaji e Nammbu (Aljanna) haa heddii waktuuji Tati naatgol Aljumaa, o Tagi he waktu gadano o Tumaaji, e Laje dottaade, e nder waktu dimmo o, o Tagi Ngedduuji (Arsukaaji), o Tagi he waktu Tatabo

o Aadama, duum woni ko Alla wiyata nder kuraana: “o hod-
diri yo won Kammuuji jeedidi nder Balde didi, o haalani kala
heen kammu gollal mum”. Gollal mum walla yamiroore mum.
Ngol-doo koŋngol ko nih wiyiri.

– koŋngol godngol ngol wiyi: *“Alla tagi Leydi ndi Ñalnde Aset,
Kaaye Ñalnde Alet, Lekde e Puɗi Ñalnde Altine, Niɓɓere Ñalnde
Talaata, Lewlewal Ñalnde Alarba, Kulle Ñalnde Alkamiisa, Baaba
Aadama Ñalnde Aljuma”*. Alla joomiraado wiyi: *“wiy: onon kam
on njeddatoytu, oon tagdo Leydi nder Balde didi.”*

1 - KECCIDGOL KAAYE

Pulaar ina heewi so yidii toɗɗaade Tumaare wodɗunde wiya gila
kaaye ko kecce!, hol ko anndini Pinal Pulaar kaaye meedii hec-
cidde? Jaabawol mum ko Ganndal. Gedde didi mbaawi anndinde
Neddo Haayre meedii heccidde;

a) Neddo tawtooree do Haayre mawnde joowiinde
bulbitoo taaya haya, wona e deelaade ina fawi heen yitere
mum “Volcan”, so deelaande nde fudɗiima buubtude, kulle
njaɓɓa heen no Loopal teppere mum mbattini heen walla
kaŋko e hoyre o weddoo heen huunde debba, o faama dee-
lannde nde ko lerbunde hade mum tamaade yoorra wonta
haayre yoornde kos.

b) Gedde ɗimmal ko jogaade humpito Ganndal, hono ngal
Anndube njogii hannde paami wonde Alla itti Tageefu ngu
ko Bulbitannde. “Big-bang”. Ndeen noon, wona Pinal Pu-
laar ina jogii ganndal dowrowal “science” ngal anndinir-
tunoo yimbe mum hono ko yowitii e Tageefu.

Anndube be mbiyi: nde bulbitannde nde wadi jayngol ngol
ruppitii deeltannde kaynam deeli, woni e deelaade ina reba, haa
nde Tago Leydi e kaaye yalti heen. Kono kadi hay so wonaa duum

eden njiya kala sahaa kaaye ukkitooje jayngol, so de ngukkitii wonata ko e deelaade, no Haynannde Baylo yuppi nih, hade mum deeye tamoo haa tiida.

Alla Joomiraado wiya: (*min mberlii dow Leydi ndi Kaaye, hade tu-udde on*). (*Yerbinde on*). Kono kadi do ina moyyi faamde wonaa kaayal mawngal tan ummii dow kammu ñippii dow Lesdi ndi!, ngati ina wadi kaaye jirlotoode dow kammu, (Astroyides) ina njirloroo Lefu njaawngu, deen so wootere heen duyfiima dow Lesdi eden moolii Alla yulfitoyto haa njeedibiri, bonnora ko heewi. En njiyii tan Kaayel manaango buri fammdude so yanii dow Lesdi ko bonnata no wayi mawnude, saka noon kaaye gonde Suwoyraad e to Mali e Bereesil no mbayi mawnude, tee-ne Haayre Tooweendi mum njuuteendi mum, njaanjeendi mum e tekkeendi mum, ko suppitii heen dow Lesdi ko, ko hono mum woni Les Lesdi. Ndeke noon won Feere nde Alla ñippiri kaaye dow Lesdi tawi wonaa berlal gootal. Sikki alaa noon semmbe yamiroore makko ina wadde ko o muuyi tawi wadataa rewam.

2 - WAŊGO LEYDI

Waŋgo e Waŋgaade, Waŋgo Leydi yo artii maayaani Debbo Reedu waawaa Waŋgaade [...], ko Jimol he Pinal Pulaar. Ngol-doo konngol ko roondii e Ganndal ina faayodini sanne. Anndube e miiytiyaŋkoobe booyii Dukde, ngam anndude Leydi ndi woni ko he yiilaade walla alaa! Walla nih ko heewi e miiytiyaŋkoobe haŋki cik sanno ko Lewru woni e dogde fudde Fudnaange junnitoyoo Hirnaange. Kono diin dukooji fof hannde contii (siiltii) wadi noon ko Ganndal anndinii yimbe Lesdi ndi woni ko e yir laade ko noon-ne denndaangal koode e Naangeeji e Lewru, gootel heen kala ina yirloo dow Waŋgornde mum, selataa selmbataa so wonaa tawi ko he yamiroore Alla. Waŋgaade ko dogde ina taartoo huunde, ko duum addani Taartagol Suudu Kaaba wiyrrdr Baŋngagol. So pirii jimol ngol; so tawii ko:

*“Waɗngo-eWaɗngaade, hono Waɗngoo Lesdi yoo”. Walla
“Waɗngo e Waɗngaade mi Waɗngoo Lesdi yoo”.*

So tawii ko hono no lelorii dow nih wonnoo konngol ngol, Jimol bonni, firti ko Pinal Pulaar ina anndi Lesdi ina (Yirloo) Waɗngoo. Tawii kadi ko koɗngol dewngol heen ngol firti; so tawii yahratee ko waɗngo miin ne ma mi Waɗngo Lesdi, kono Debbo Reedu waawaa Waɗngaade. Debbo ina waawi Waɗngaade, tawdi lesdi ko debbo reedu ina roondii haa Teddi Yimbe e goddum kono ina Waɗngoo, kono so wontii Ngamri Waɗngo ndi werlaade koɗngal Debbo Reedu waawaa Waɗngaade.

- Pinal Pulaar ko soomi e Gannde ina heewi sanne, ko haawnii heen ko jimol Joofirtunoongol **“Leydi Taggee Asamaan Baaree”**, ngol doo-ne Haalata ko haala Gasgol Aduna. Pulaar ina moofti konngi doondiidi Ganndal haa heewi so tawii a yerondirii dum e Gannde jiytateede hannde he oo yonta a sikkit ko ngal meedno ngal jaɗgeede ko booyi, tawnoo angal yetta gila fuddoode tageefu haa nde lesdi taggatee asamaan baaree (Darngé Darotoo). Ina nder Maggal kadi gedde godde jowitiide cellal e miiɗtiyaɗkaagal e alliyaɗkaagal.

BAABA AADAMA

Neddo mo Alla tagi yaltini heen yimbe wonbe dow Lesdi kala wiyetee ko Aadama, Baleejo e Bodeejo e wodeebe Asi tooɗirteebe ooldube fof ko kaɗko woni Baaba mum-en, ko he makko njalti. Wonaa no won Leyyi walla yoga e anndube ko wayi no: Sarle Darwin e be o renndi miiɗooji “Yellito” Taggoore (Evolution) yimbe njalti ko e Baadi. Alla ina haalana Malaykaaji mum wiya: *“miin dey ko mi tagoowo Neddanke so mi timminiimo o foti, korfinano dee mo Tukannde”*, ndeen ko Alla wiyinoo timmii, Malaykaaji fof korfinii haa heddi Ibiliisa. Alla hodni Aadama nder Nammbu keewdo Besnooje biltudo Ledde

kono omo wullitii omo yeewaa. Alla dannini mo doyngol Luggol, yaltini e Wirngallo makko banng'e nano Hawwaa, ndeen o finii o Hawwaa, o dañi jeewtidiido. Alla wadi Hawwaa jom Suudu makko, Yimbe fof ko bee-doo dido njalti, Baleejo e Bodeejo kala. Kala nde Hawwaa moobi Reedu saawata ko dido Dewel e Gorel, so kon mawnii gootel kala Resa Funeere godngel ngel; noon woori haa yimbe keewi, Annabaaba Nulaa, Adama adii wonde Annebi mo Alla Nuli. E ko selli koo kadi ganndal Sale Darwin (Charle Darwin) biyateengal Ewolisionj "évolution" yooliima nder Ndiyam ko majjere wonnoo kanjko e wondiibe makko miijo. Ngati ganndal "science" hannde ina rewindii iwdi nedfanjke haa tawi to coomdi yiyyameeje Neddo alaa fof to renndi e kullel saka wiyeede Neddo yalti ko he baadi, ekn.

BABILON WALLA LEYDI BAABIILA

Ndeen Besngu Aadama heewii, wadi ko Anndube mbiyi; Be darni wiyeteengo Babel (Baabiila), abe beydoo heewde be mahi mahateje toowde, Togaa-togiije, abe kaala demngal gootal kala ko be pewji be nanondira. Be pewji mahde togaa Togi toowdo haa be payndoo kammu, dewgol mabbe Alla ustii, Alla seerndi demde mabbe be natti nanondirde, be pusi be caakii dow Lesdi ndi. Aadama wuurii Duubi ujunnaaji keewdi e Annabaabe arnoobe caggal makko, ko wayi no: Nuuhu.

Leydi ndii kadi ko Duunde wootere wonnoo, Alla Eebi dum wadti dum Duude joyi, woni: Afrik, Asii, Oorop, Amerik e Antartik. Duude de kala yimbe kodi heen haa heewi jiidaa leyyi nanondirtaa demde, togoodi mbaydi e Guri Balli. Ko yoga e diin Leyyi burnoodi doolnude nder Daartol e nder duude de eti-den siimtude gede mum en nder ndee-doo Deftere nde nginnirden Gila-Dawaa-Dawi. Gila Dawaa-Dawi haaldude dum aamnotaako, kono en etiimaa humpitde Janngooobe Demngal Pulaar, yoga e ko meednoo jolde nder diin Duundeeji. Kadi e hirjinde annube tawi ko janngube demde kofe ina Newoo artirde gannde